

# Opasraportti

## Languages and Communication, French (2012 - 2013)

### Spring term 2013 - Semestre de printemps 2013

#### COURSES :

- 904017Y ELEMENTARY COURSE IN FRENCH 2 (DÉBUTANTS 2), 4 op, A1-A2
- 904027Y INTERMEDIATE COURSE IN FRENCH 2, (INTERMÉDIAIRE 2), 4 op, A2-B1
- 904035Y FRENCH PRACTICE AND CIVILISATION 2 (FRANÇAIS PRATIQUE ET CIVILISATION 2), 2 op, B1-B2

#### SELF-STUDY COURSES :

- 904024Y TANDEM FRANÇAIS-FINNOIS, 2 op, A2-C1  
NB: Réunion d'information : 05.10.2012, 12.00 – 13.00
- 904028Y COMPRÉHENSION ÉCRITE, 2 op, B1  
NB: Réunion d'information: 05.10.2012, 13.00 – 14.00

## Tutkintorakenteisiin kuulumattomat opintokokonaisuudet ja -jaksot

904016Y: Elementary Course in French I, 5 op  
 904017Y: Elementary Course in French II, 5 op  
 904034Y: French Practice and Civilisation I, 3 op  
 904035Y: French Practice and Civilisation II, 3 op  
 904026Y: Intermediate Course in French 1, 5 op  
 904027Y: Intermediate Course in French 2, 5 op  
 904020Y: Pratique de l'oral I, 2 op  
 904033Y: Pratique de l'oral II, 2 op  
 904028Y: Reading Comprehension, 3 op  
 904008Y: Studying/ Working in France I, 3 op  
 904009A: Studying/ Working in France II, 3 op  
 904024Y: Tandem - French - Finnish, 2 - 4 op

## Opintojaksojen kuvaukset

Tutkintorakenteisiin kuulumattomien opintokokonaisuuksien ja -jaksojen kuvaukset

## 904016Y: Elementary Course in French I, 5 op

**Voimassaolo:** 01.08.1995 -

**Opiskelumuoto:** Language and Communication Studies

**Laji:** Course

**Vastuuyksikkö:** Language Centre

**Arvostelu:** 1 - 5, pass, fail

**Opintokohteen kielet:** French

**Leikkaavuudet:**

ay904016Y Elementary Course in French I (OPEN UNI) 5.0 op

**Proficiency level:**

A1 on CEFR scale.

**Status:**

See the study guide of your education programme

**Required proficiency level:**

No requirements

**ECTS Credits:**

4 ECTS credits

**Language of instruction:**

Finnish / French / English

**Timing:**

Autumn term

**Learning outcomes:**

Upon completion of the course unit the student should:

1. be able to talk about himself/herself and manage in basic everyday situations,
2. be able to ask simple questions and give short answers,
3. know the most common greetings and courtesy phrases,
4. be able to ask his/her discussion partners to slow down their speech or repeat themselves,
5. be able to understand slow and clear speech about everyday topics in familiar and predictable everyday situations,
6. be able to pronounce French understandably.

**Contents:**

The main body of the course unit consists of essential grammatical structures and vocabulary and various listening, reading, writing, discussion and pronunciation exercises. The language proficiency needs of both everyday life and working life are taken into account when selecting topics. These topics include talking about oneself, talking about one's own interests and hobbies, discussing daily plans, suggesting to do something, agreeing to do something and declining to do something. Grammatical structures covered include the most common present tense and near future tense verb forms, gender and number of nouns, definite and indefinite articles, negative and positive sentences and interrogative sentences.

**Learning activities and teaching methods:**

52 hours of lectures in groups (4 hours per week) and independent work (completion of agreed upon exercises).

**Target group:**

Degree students from all faculties as well as exchange students

**Recommended or required reading:**

Textbook and exercise book( **Méthode et cahier d'exercice** ) "**le nouveau Taxi 1**", G. Capelle, R. Menand; Hachette (FLE)

**Assessment methods and criteria:**

Regular and active participation in contact teaching and final exam.

**Grading:**

Successful completion of the course unit is assessed on the scale of 1-5. If the student so wishes, he/she may receive the grade "Pass" on his/her study register instead of a numeric grade.

**Person responsible:**

Cécile Rousselet-Karinen, [cecile\[at\]cc.oulu.fi](mailto:cecile[at]cc.oulu.fi)

**Other information:**

Sign-up takes place in Weboodi. In case you do not have an WebOodi account or the registration time has ended you may sign up by sending e-mail to the contact teacher. The teacher responsible for the course will gladly help you choose the correct course unit. The contact email is: [cecile\[at\]cc.oulu.fi](mailto:cecile[at]cc.oulu.fi)

## 904017Y: Elementary Course in French II, 5 op

**Voimassaolo:** 01.08.1995 -

**Opiskelumoto:** Language and Communication Studies

**Laji:** Course

**Vastuuyksikkö:** Language Centre

**Arvostelu:** 1 - 5, pass, fail

**Opintokohteen kielet:** French

**Leikkaavuudet:**

ay904017Y Elementary Course in French II (OPEN UNI) 5.0 op

**Proficiency level:**

A1 / A2 (Common European Framework of Reference)

**Status:**

See the study guide of your education programme

**Required proficiency level:**

Successful completion of Elementary Course 1 (904016Y) or equivalent knowledge (e.g. a maximum of one year of French studies at another institution).

**ECTS Credits:**

4 credits

**Language of instruction:**

Finnish / French / English

**Timing:**

Spring term

**Learning outcomes:**

Upon completion of the course unit the student should:

1. be able to talk about his/her living environment in more detail,
2. be able to talk about past events,
3. be able to manage in everyday speech situations and short dialogues,
4. be able to understand parts of normal-speed speech when the topic is familiar to him/her,
5. have a basic understanding of the cultures of French-speaking countries and be able to make everyday arrangements (lunch dates etc.).

**Contents:**

Topics covered by the course unit include telling directions, living environment, shopping for groceries, discussing daily plans and describing daily events (also in the past tense). The grammatical structures covered include adjective pronouns (possessive and demonstrative), partitive case, reflexive verbs, *-er*, *-ir* and *-re* verbs and the most common irregular verbs (present tense and perfect tense).

**Learning activities and teaching methods:**

52 hours of lectures in groups (4 hours per week) and independent work (completion of agreed upon exercises).

**Target group:**

All degree students from all faculties as well as exchange students

**Recommended optional programme components:**

The course unit is a continuation to 904016Y Elementary Course in French 1.

**Recommended or required reading:**

Text book and exercise book ( Méthode et cahier d'exercice ) "Le nouveau Taxi 1", G. Capelle, R. Menand; Hachette (FLE)

**Assessment methods and criteria:**

Regular and active participation in contact teaching and final exam.

**Grading:**

Successful completion of the course unit is assessed on the scale of 1-5. If the student so wishes, he/she may receive the grade "Pass" on his/her study register instead of a numeric grade.

**Person responsible:**

Cécile Rousselet-Karinen

**Other information:**

Sign-up takes place in Weboodi. In case you do not have an WebOodi account or the registration time has ended you may sign up by sending e-mail to the contact teacher. The teacher responsible for the course will gladly help you choose the correct course unit. The contact email is: [cecile\[at\]cc oulu.fi](mailto:cecile[at]cc oulu.fi)

## 904034Y: French Practice and Civilisation I, 3 op

**Voimassaolo:** 01.08.1995 -

**Opiskelumuoto:** Language and Communication Studies

**Laji:** Course

**Vastuuyksikkö:** Language Centre

**Arvostelu:** 1 - 5, pass, fail

**Opintokohteen kielet:** French

**Proficiency level:**

Eurooppalaisen viitekehysten taitotaso B1

**Status:**

Ks. oman koulutusohjelmasi opinto-oppaasta.

**Required proficiency level:**

Kielikeskuksessa hyvin suoritettu ranskan jatkokurssi 2 (Intermédiaire II, 904027Y) tai vastaavat tiedot (esim. vähintään 5 vuotta koulussa).

**ECTS Credits:**

2 ECTS credits

**Language of instruction:**

ranska (englanti/suomi)

**Timing:**

Järjestetään syyslukukaudella.

**Learning outcomes:**

- Opiskelija osaa keskustella omista työkokemuksistaan ja koulutuksistaan.
- Opiskelija osaa osallistua yleiseen neuvotteluun.
- Hän osaa ilmaista aikomuksia, velvollisuuksia ja rajoituksia.
- Hän osaa verrata erilaisia koulutusjärjestelmiä ja tunnistaa eroja oman ja ranskan kulttuurin välillä.
- Opiskelija osaa keskustella harrastuksistaan ja perustella omia valintojaan.
- Hän osaa palauttaa muistoja ja sijoittaa tapahtumat menneisyyteen.
- Opiskelija osaa ilmaista omia arvojaan ja puolustaa mielipidettään.
- Opiskelija selviytyy yleisissä työ- ja opiskelutilanteissa
- Hän pystyy osallistumaan keskusteluihin aiheista, joita on käsitelty kurssilla.
- Opiskelija tunnistaa eroja ja yhtäläisyyksiä oman ja ranskankielisten maiden kulttuurien välillä.

**Contents:**

Aihepiirejä ovat mm. ranskalaisen koulutusjärjestelmän erityispiirteitä, kahvilakulttuuri, järjestöissä ja yhdistyksissä toimiminen, matkustaminen.

Rakenteista esille tulevat mm. kerronnassa käytettävät aikamuodot, erilaiset ajanmääreet (il y a, depuis), syy- ja seuraussuhteiden ilmaiseminen, gerundi, pluskvamperfekti.

**Learning activities and teaching methods:**

Luento-opetus ryhmissä 26 t (2 tuntia viikossa) ja itsenäinen työskentely (sovittujen tehtävien tekeminen).

**Target group:**

kaikkien tiedekuntien perus- ja jatko-opiskelijat sekä vaihto-opiskelijat.

**Recommended optional programme components:**

Kurssi on jatkoa Y904027 ranskan jatkokurssi 2:lle (Intermédiaire 2).

**Recommended or required reading:**

Oppikirja ja tehtäväkirja ( **Méthode et cahier d'exercice** ) "Taxi 2", G. Capelle, R. Menand; Hachette (FLE)

**Assessment methods and criteria:**

Säännöllinen ja aktiivinen osallistuminen kontaktiopetukseen ja lopputentti.

**Grading:**

hyväksytysti suoritetusta opintojaksosta annetaan arvosana asteikolla 1 - 5. Halutessaan opiskelija voi saada opintorekisteriin arvosanan "hyväksytty".

**Person responsible:**

Cecile Rousselet-Karinen, [cecile\[at\] cc oulu.fi](mailto:cecile[at]cc oulu.fi)

**Other information:**

Ilmoittautuminen WebOodin kautta. Mikäli sinulla ei ole tunnuksia tai ilmoittautumisaika on päättynyt, ilmoittaudu kurssin opettajalle sähköpostitse. Kurssin vastuuhenkilö opastaa mielellään oikean kurssin valinnassa. Voit ottaa tarvittaessa yhteyttä sähköpostitse: [cecile@cc oulu.fi](mailto:cecile@cc oulu.fi)

## 904035Y: French Practice and Civilisation II, 3 op

**Voimassaolo:** 01.08.1995 -

**Opiskelumuoto:** Language and Communication Studies

**Laji:** Course

**Vastuuyksikkö:** Language Centre

**Arvostelu:** 1 - 5, pass, fail

**Opintokohteen kielet:** French

**Proficiency level:**

Eurooppalaisen viitekehyksen taitotasot B1/ B2

**Status:**

Ks. oman koulutusohjelmasi opinto-oppaasta

**Required proficiency level:**

Kielikeskuksessa hyvin suoritettu "Français Pratique et Civilisation I" tai vastaavat tiedot (esim. yli 5 vuotta koulussa).

**ECTS Credits:**

2 ECTS credits

**Language of instruction:**

ranska

**Timing:**

Järjestetään kevätlukukaudella.

**Learning outcomes:**

- Opiskelija osaa tehdä matkaraportin, keskustella omasta motivaatiostaan ja asenteestaan.
- Hän osaa esitellä omia näkökulmiaan, ilmaista yksimielisyyteensä ja vastakkaisen mielipiteensä.
- Opiskelija osaa esitellä hankkeen ja tehdä oletuksia.
- Hän osaa esittää toivomuksia ja epäilyjä ja ilmaista syy-seuraussuhteita.
- Opiskelija osaa tunnistaa sekä suullisen että kirjoitetun kielen eroja.
- Hän osaa toimia kohteliaisuussääntöjen mukaisesti keskustelussa.
- Opiskelija pystyy osallistumaan aktiivisesti tutuista aihepiireistä käytäviin keskusteluihin ja osaa selittää näkökantansa eri teemoihin.
- Opiskelija selviytyy useimmissa työ- ja opiskelutilanteissa
- Opiskelija tunnistaa eroja ja yhtäläisyyksiä oman ja ranskankielisten maiden kulttuurien välillä.

**Contents:**

Aihepiirejä ovat esim. tärkeät elämänarvot, erilaiset säännöt ja sosiaalisissa tilanteissa käyttäytyminen, televisio ja lehdistö Ranskassa.

Rakenteista esiin tulevat mm. epäsuora kerronta preesensissä ja menneessä ajassa, ehdotuksista kieltäytyminen ja niihin myöntyminen, menneen ajan futuuri, passiiviset muodot.

**Learning activities and teaching methods:**

Luento-opetus ryhmissä 26 t (2 tuntia viikossa) ja itsenäinen työskentely (sovittujen tehtävien tekeminen).

**Target group:**

kaikkien tiedekuntien perus- ja jatko-opiskelijat sekä vaihto-opiskelijat.

**Recommended optional programme components:**

Kurssi on jatkoa Y904034 Français pratique et civilisation 1 :lle.

**Recommended or required reading:**

Oppikirja ja tehtäväkirja ( **Méthode et cahier d'exercice** ) "Taxi 2", G. Capelle, R. Menand; Hachette (FLE)

**Assessment methods and criteria:**

Säännöllinen ja aktiivinen osallistuminen kontaktiopetukseen ja loppuentti. Opiskelija pitää suullisen esityksen (15-20 min) valitsemastaan aiheesta.

**Grading:**

hyväksytysti suoritetusta opintojaksosta annetaan arvosana asteikolla 1 - 5. Halutessaan opiskelija voi saada opintorekisteriin arvosanan "hyväksytty".

**Person responsible:**

Cecile Rousselet-Karinen, [cecile\[at\] cc oulu.fi](mailto:cecile[at]cc oulu.fi)

**Other information:**

Ilmoittautuminen WebOodin kautta. Mikäli sinulla ei ole tunnuksia tai ilmoittautumisaika on päättynyt, ilmoittaudu kurssin opettajalle sähköpostitse. Kurssin vastuuhenkilö opastaa mielellään oikean kurssin valinnassa. Voit ottaa tarvittaessa yhteyttä sähköpostitse: [cecile@cc oulu.fi](mailto:cecile@cc oulu.fi)

## 904026Y: Intermediate Course in French 1, 5 op

**Voimassaolo:** 01.08.1995 -

**Opiskelumuoto:** Language and Communication Studies

**Laji:** Course

**Vastuuyksikkö:** Language Centre

**Arvostelu:** 1 - 5, pass, fail

**Opintokohteen kielet:** French

**Proficiency level:**

Eurooppalaisen viitekehyksen taitotaso A2.

**Status:**

Ks. oman koulutusohjelmasi opinto-oppaasta.

**Required proficiency level:**

Kielikeskuksessa hyvin suoritettu alkeiskurssi, osa 2 (Débutants 2) tai vastaavat tiedot (esim. korkeintaan 3 vuotta koulussa).

**ECTS Credits:**

4 ECTS credits

**Language of instruction:**

ranska / englanti / suomi)

**Timing:**

Järjestetään syyslukukaudella.

**Learning outcomes:**

- Kurssin käytyään opiskelija osaa ilmaista mielipiteensä ja tunteensa yksinkertaisesti.
- Opiskelija osaa kuvailla henkilöitä, jokapäiväisiä asioita ja tapahtumia.
- Opiskelija selviytyy lyhyissä keskusteluissa ja osaa kertoa tulevista tapahtumista.
- Opiskelija osaa kuvata omia kokemuksiaan.
- Hän ymmärtää normaalitempoisesta puheesta juonen ja joitakin yksityiskohtia, kun aihe on tuttu.
- Opiskelija havaitsee jonkinlaisia eroja ja yhtäläisyyksiä oman ja ranskankielisten maiden kulttuurien välillä.

**Contents:**

Aihepiirejä ovat mm. ehdotuksen hyväksyminen ja siitä kieltäytyminen, neuvojen antaminen, mielipiteen ilmaiseminen, omasta elämäntilanteesta, vapaa-ajasta ja lomanvietosta kertominen, säästä puhuminen, suunnitelmista kertominen.

Rakenteista esiin tulevat mm. apuverbit (pouvoir, vouloir, savoir), persoonapronominit, passé-composén ja imperfektin käyttö, lähifutuuri ja ns yksinkertainen futuuri (le futur simple).

**Learning activities and teaching methods:**

Luento-opetus ryhmissä 52 t (4 tuntia viikossa) ja itsenäinen työskentely (sovittujen tehtävien tekeminen).

**Target group:**

kaikkien tiedekuntien perus- ja jatko-opiskelijat sekä vaihto-opiskelijat.

**Recommended or required reading:**

Oppikirja ja tehtäväkirja ( **Méthode et cahier d'exercice** ) " **le nouveau Taxi 1**", G. Capelle, R. Menand; Hachette (FLE)

**Assessment methods and criteria:**

Säännöllinen ja aktiivinen osallistuminen kontaktiopetukseen ja lopputentti.

**Grading:**

hyväksytysti suoritetusta opintojaksosta annetaan arvosana asteikolla 1 - 5. Halutessaan opiskelija voi saada opintorekisteriin arvosanan "hyväksytty".

**Person responsible:**

Cecile Rousselet-Karinen, [cecile\[at\] cc.oulu.fi](mailto:cecile[at]cc.oulu.fi)

**Other information:**

Ilmoittautuminen WebOodin kautta. Mikäli sinulla ei ole tunnuksia tai ilmoittautumisaika on päättynyt, ilmoittaudu kurssin opettajalle sähköpostitse. Kurssin vastuuhenkilö opastaa mielellään oikean kurssin valinnassa. Voit ottaa tarvittaessa yhteyttä sähköpostitse: [cecile \[at\]cc.oulu.fi](mailto:cecile[at]cc.oulu.fi)

## 904027Y: Intermediate Course in French 2, 5 op

**Voimassaolo:** 01.08.1995 -

**Opiskelumuoto:** Language and Communication Studies

**Laji:** Course

**Vastuuyksikkö:** Language Centre

**Arvostelu:** 1 - 5, pass, fail

**Opintokohteen kielet:** French

**Proficiency level:**

Eurooppalaisen viitekehyksen taitotasot A2 / B1

**Status:**

Ks. oman koulutusohjelmasi opinto-oppaasta.

**Required proficiency level:**

Kielikeskuksessa hyvin suoritettu ranskan jatkokurssi 1 (Intermédiaire 1) tai vastaavat tiedot (esim. 3 - 5 vuotta koulussa).

**ECTS Credits:**

4 ECTS credits

**Language of instruction:**

ranska / englanti / suomi)

**Timing:**

Järjestetään kevätlukukaudella.

**Learning outcomes:**

- Opiskelija osaa esittää pyyntöä kohteliaasti ja kuvailla omia tavoitteitaan sekä haaveitaan.
- Hän osaa ilmaista tarpeensa ja esittää toivomuksensa.
- Opiskelija osaa tehdä vertailuja eri elinympäristöjen välillä.
- Opiskelija selviytyy yksinkertaisissa työ- ja opiskelutilanteissa.
- Opiskelija osaa antaa neuvoja ja ratkaisuja.
- Hän ymmärtää kokonaisuuden helposta tekstistä.
- Opiskelija ymmärtää normaalitempoisesta puheesta juonen ja joitakin yksityiskohtia, vaikka aihe ei ole tuttu.
- Hän osaa perustella ja selittää lyhyesti mielipiteensä sekä kirjoittaa tekstiä tutuista aiheista.
- Opiskelija tunnistaa eroja ja yhtäläisyyksiä oman ja ranskankielisten maiden kulttuurien välillä.

**Contents:**

Aihepiirejä ovat mm. ranskalaiset ja heidän elämäntapansa, terveys, työelämä. Rakenteista esiin tulevat mm. Relatiivipronominit, konditionaalin preesens, komparatiivi, subjunktiivin preesens.

**Learning activities and teaching methods:**

Luento-opetus ryhmissä 52 t (4 tuntia viikossa) ja itsenäinen työskentely (sovittujen tehtävien tekeminen).

**Target group:**

kaikkien tiedekuntien perus- ja jatko-opiskelijat sekä vaihto-opiskelijat.

**Recommended optional programme components:**

Kurssi on jatkoa Y904026 ranskan jatkokurssi 1:lle (Intermédiaire 1).

**Recommended or required reading:**

Oppikirja ja tehtäväkirja ( Méthode et cahier d'exercice ) "Le nouveau Taxi 2", G. Capelle, R. Menand; Hachette (FLE)

**Assessment methods and criteria:**

Säännöllinen ja aktiivinen osallistuminen kontaktiopetukseen ja lopputentti.

**Grading:**

hyväksytysti suoritetusta opintojaksosta annetaan arvosana asteikolla 1 - 5. Halutessaan opiskelija voi saada opintorekisteriin arvosanan "hyväksytty".

**Person responsible:**

Cecile Rousselet-Karinen, [cecile\[at\] cc.oulu.fi](mailto:cecile[at]cc.oulu.fi)

**Other information:**

Ilmoittautuminen WebOodin kautta. Mikäli sinulla ei ole tunnuksia tai ilmoittautumisaika on päättynyt, ilmoittaudu kurssin opettajalle sähköpostitse. Kurssin vastuhenkilö opastaa mielellään oikean kurssin valinnassa. Voit ottaa tarvittaessa yhteyttä sähköpostitse.

**904020Y: Pratique de l'oral I, 2 op**

**Voimassaolo:** 01.08.1995 -

**Opiskelumuuoto:** Language and Communication Studies

**Laji:** Course

**Vastuuyksikkö:** Language Centre

**Arvostelu:** 1 - 5, pass, fail

**Opintokohteen kielet:** French

**Leikkaavuudet:**

ay904020Y Pratique de l'oral I (OPEN UNI) 2.0 op

**Proficiency level:**

Eurooppalaisen viitekehyksen taitotasot A2 / B1

**Status:**

Ks. oman koulutusohjelmasi opinto-oppaasta

**Required proficiency level:**

Kielikeskuksessa hyvin suoritettu alkeiskurssi, osa 2 (Débutants 2) tai vastaavat tiedot (esim. korkeintaan 3 vuotta koulussa)

**ECTS Credits:**

2 ECTS credits

**Language of instruction:**

ranska (suomi/englanti)

**Timing:**

Järjestetään **syyslukukaudella**.

**Learning outcomes:**

- Opiskelija ymmärtää lauseita ja usein käytettyjä ilmauksia, jotka liittyvät tavallisimpiin arkipäivän tarpeisiin.
- Hän pystyy viestimään yksinkertaisissa ja rutiininomaisissa tehtävissä, jotka edellyttävät tiedonvaihtoa tutuista, arkipäiväisistä asioista.
- Hän pystyy kuvailemaan yksinkertaisesti omaa taustaansa, lähiympäristöään ja välittömiä tarpeitaan.
- Opiskelija pystyy osallistumaan keskusteluun arkipäiväisestä aihepiiristä.
- Hän selviytyy yksinkertaista tilanteista matkustaessaan kohdekielisillä alueilla.
- Opiskelija selviytyy yksinkertaisissa työ- ja opiskelutilanteissa.

**Contents:**

Kurssilla harjoitellaan tavallisimmissa kommunikaatiotilanteissa esiintyvää sanastoa ja tarpeellisia keskeisiä rakenteita sekä tehdään keskustelutekniikka- ja tilanneharjoituksia. Sen lisäksi ääntämisharjoituksia, rytmi- ja intonaatioharjoituksia ja kuunteluharjoituksia.

**Learning activities and teaching methods:**

Luento-opetus ryhmissä 26 t (2 tuntia viikossa) ja itsenäinen työskentely (sovittujen tehtävien tekeminen).

**Target group:**

kaikkien tiedekuntien perus- ja jatko-opiskelijat sekä vaihto-opiskelijat.

**Recommended or required reading:**

Jaetaan kurssin kuluessa.

**Assessment methods and criteria:**

Säännöllinen ja aktiivinen osallistuminen kontaktiopetukseen ja lopputentti.

**Grading:**

Kurssi arvostellaan "hyväksytty"/"hylätty". Halutessaan opiskelija voi saada opintorekisteriin arvosanan asteikolla 1 - 5.

**Person responsible:**

Cécile Rousselet-Karinen

**Other information:**

Ilmoittautuminen WebOodin kautta. Mikäli sinulla ei ole tunnuksia tai ilmoittautumisaika on päättynyt, ilmoittaudu kurssin opettajalle sähköpostitse. Kurssin vastuuhenkilö opastaa mielellään oikean kurssin valinnassa. Voit ottaa tarvittaessa yhteyttä sähköpostitse: [cecile@cc.oulu.fi](mailto:cecile@cc.oulu.fi)

**904033Y: Pratique de l'oral II, 2 op**

**Opiskelumuuoto:** Language and Communication Studies

**Laji:** Course

**Vastuuyksikkö:** Language Centre

**Arvostelu:** 1 - 5, pass, fail

**Opintokohteen kielet:** French

**Proficiency level:**

Eurooppalaisen viitekehysten taitotasot B1 / B2

**Status:**

Ks. oman koulutusohjelmasi opinto-oppaasta.

**Required proficiency level:**

Kielikeskuksessa hyvin suoritettu ranskan jatkokurssi 2 (Intermédiaire 2) tai vastaavat tiedot (esim. 3 - 5 vuotta koulussa).

**ECTS Credits:**

2 ECTS credits

**Language of instruction:**

ranska

**Timing:**

Järjestetään kevätlukukaudella.

**Learning outcomes:**



- Opiskelija ymmärtää pääkohdat selkeistä yleiskielisistä viesteistä, joita esiintyy usein esimerkiksi työssä, yliopistossa ja vapaa-aikana.
- Hän pystyy kuvaamaan kokemuksia ja tapahtumia, unelmia, toiveita ja tavoitteita.
- Hän pystyy perustelemaan ja selittämään mielipiteensä ja suunnitelmansa.
- Opiskelija osaa melko sujuvasti osallistua arkikeskusteluun (riittävä sanastollinen tarkkuus).
- Hän osaa toimia kohteliaisuussääntöjen mukaisesti keskustelussa ja osaa aktiivisesti ottaa, pyytää tai antaa puheenvuoron.
- Opiskelija kykenee erottamaan arkikielen ja huolitellun tyylin.
- Hän ymmärtää ranskalaisen ja suomalaisen tapakulttuurin ja kohteliaisuussääntöjen tärkeimmät erot.
- Opiskelija selviytyy useimmissa työ- ja opiskelutilanteissa

**Contents:**

Tavallisimmissa kommunikaatitilanteissa esiintyvän sanaston ja keskeisten rakenteiden harjoittelua. Tämän lisäksi laajennetaan tieteellistä sanastoa ja valmistellaan omaan alaan liittyviä pieniä suullisia esityksiä. Sen lisäksi ääntämisharjoituksia, rytmi- ja intonaatioharjoituksia. Kuunteluharjoituksia.

**Learning activities and teaching methods:**

Luento-opetus ryhmissä 28 t (2 tuntia viikossa) ja itsenäinen työskentely (sovittujen tehtävien tekeminen).

**Target group:**

kaikkien tiedekuntien perus- ja jatko-opiskelijat sekä vaihto-opiskelijat.

**Recommended or required reading:**

Jaetaan kurssin kuluessa.

**Assessment methods and criteria:**

Kurssin suorittaminen edellyttää aktiivista osallistumista harjoituksiin ja opettajan antamien tehtävien tekemistä.

Opiskelija pitää lyhyen suullisen esityksen valitsemastaan aiheesta.

**Grading:**

Kurssi arvostellaan "hyväksytty"/"hylätty". Halutessaan opiskelija voi saada opintorekisteriin arvosanan asteikolla 1 - 5.

**Person responsible:**

Cécile Rousselet-Karinen

**Other information:**

Ilmoittautuminen WebOodin kautta. Mikäli sinulla ei ole tunnuksia tai ilmoittautumisaika on päättynyt, ilmoittaudu kurssin opettajalle sähköpostitse. Kurssin vastuuhenkilö opastaa mielellään oikean kurssin valinnassa. Voit ottaa tarvittaessa yhteyttä sähköpostitse: [cecile@cc.oulu.fi](mailto:cecile@cc.oulu.fi)

## 904028Y: Reading Comprehension, 3 op

**Voimassaolo:** 01.08.1995 -

**Opiskelumuo:** Language and Communication Studies

**Laji:** Course

**Vastuuyksikkö:** Language Centre

**Arvostelu:** 1 - 5, pass, fail

**Opintokohteen kielet:** French

**Proficiency level:**

Eurooppalaisen viitekehysten taitotaso B1

**Status:**

Ks. oman koulutusohjelmasi opinto-oppaasta.

**Required proficiency level:**

Kielikeskuksessa hyvin suoritettu ranskan jatkokurssi 2, (Intermédiaire 2, Y904027) tai vastaavat tiedot (esim. 3 - 5 vuotta koulussa).

**ECTS Credits:**

2 ECTS credits

**Timing:**

Järjestetään sekä syyslukukaudella että kevätlukukaudella.

**Learning outcomes:**

Opiskelija kehittää valmiuksia ranskankielisten tekstien lukemiseen eri lukustrategioita käyttäen ja tutustuttaa lukija tekstien välityksellä ranskalaiseen kieli- ja kulttuurialueeseen. Opiskelija ymmärtää yleisluonteista sekä oman alansa tieteellistä tekstiä.

**Contents:**

10 opettajan valitsemaa tekstiä eri aihepiireistä ja 5 opiskelijan valitsemaa tekstiä opintoihin liittyvistä aihepiireistä. Lisäksi sarja tekstinymmärtämisharjoituksia verkossa.

**Learning activities and teaching methods:**

itseopiskelua ja loppukoe

**Target group:**

kaikkien tiedekuntien perus- ja jatko-opiskelijat sekä vaihto-opiskelijat.

**Recommended or required reading:**

Materiaali jaetaan lukukauden alussa järjestettävässä kurssikokoontumisessa tai sen saa pyynnöstä kurssille ilmoittautumisen jälkeen.

**Assessment methods and criteria:**

**itseopiskelukurssi**

**Grading:**

Kurssi arvostellaan "hyväksytty"/"hylätty". Halutessaan opiskelija voi saada opintorekisteriin arvosanan asteikolla 1 - 5.

**Person responsible:**

Cecile Rousselet-Karinen, [cecile\[at\] cc.oulu.fi](mailto:cecile[at]cc.oulu.fi)

**Other information:**

**RÉUNION D'INFORMATION: 05.10.2012, 13.00 – 14.00**

Ilmoittautuminen WebOodin kautta. Mikäli sinulla ei ole tunnuksia tai ilmoittautumisaika on päättynyt, ilmoittaudu kurssin opettajalle sähköpostitse. Kurssin vastuhenkilö opastaa mielellään oikean kurssin valinnassa. Voit ottaa tarvittaessa yhteyttä sähköpostitse: [cecile@cc.oulu.fi](mailto:cecile@cc.oulu.fi)

## 904008Y: Studying/ Working in France I, 3 op

**Voimassaolo:** 01.08.1995 -

**Opiskelumuoto:** Language and Communication Studies

**Laji:** Course

**Vastuuyksikkö:** Language Centre

**Arvostelu:** 1 - 5, pass, fail

**Opintokohteen kielet:** French

**Proficiency level:**

Eurooppalaisen viitekehyksen taitotaso B1

**Required proficiency level:**

Kielikeskuksessa hyvin suoritettu ranskan jatkokurssi 2 (Intermédiaire II, Y904027) tai vastaavat tiedot (esim. vähintään 5 vuotta koulussa).

**ECTS Credits:**

1-4 ECTS credits

**Timing:**

*Kielikeskuksessa ei tarjota "Travailler/Etudier en France 1" lukuvuonna 2011-2012.*

**Learning outcomes:**

Opetellaan perussanastoa sekä harjoitellaan työelämässä ja opiskelussa tarvittavia suullisia ja kirjallisia viestintätaitoja. Kieliopin sekä lauserakenteiden ja sanaston syventäminen ja laajentaminen.

**Contents:**

Aihepiirejä ovat mm. Tarvittava sanavarasto ja rakenteet arkipäivään ja harrastuksiin Ranskassa (terveys, asuminen, opiskeleminen), tietojen pyytäminen ja antaminen (hallinnollinen kieli), työn etsiminen. Rakenteista tulevat esille esim. kysymysten muodostus, prepositiot verbien ja adjektiivien yhteydessä, komparatiivi ja superlatiivi, ajan määreet (pendant, depuis, il y a.), partisiipin preesens. Kurssilla saa myös maahan ja ranskalaiseen kulttuuriin tietoa.

**Learning activities and teaching methods:**

Luento-opetus ryhmissä 52 t (4 tuntia viikossa) ja itsenäinen työskentely (sovittujen tehtävien tekeminen).

**Assessment methods and criteria:**

Säännöllinen ja aktiivinen osallistuminen kontaktiopetukseen ja lopputentti.

**Grading:**

Kurssi arvostellaan "hyväksytty"/"hylätty". Halutessaan opiskelija voi saada opintorekisteriin arvosanan asteikolla 1 - 5.

**Person responsible:**

Cécile Rousselet-Karinen

**Other information:**

*Kielikeskuksessa ei tarjota "Travailler/Etudier en France 1" lukuvuonna 2011-2012.*

## 904009A: Studying/ Working in France II, 3 op

**Voimassaolo:** 01.08.1995 -

**Opiskelumuoto:** Intermediate Studies

**Laji:** Course

**Vastuuyksikkö:** Language Centre

**Arvostelu:** 1 - 5, pass, fail

**Opintokohteen kielet:** French

**Proficiency level:**

Eurooppalaisen viitekehyksen taitotasot B1 / B2

**Required proficiency level:**

Kielikeskuksessa hyvin suoritettu "Travailler/Etudier en France 1" tai vastaavat tiedot (esim. yli 5 vuotta koulussa).

**ECTS Credits:**

2-4 ECTS credits

**Language of instruction:**

Ranska

**Timing:**

Kielikeskuksessa ei tarjota "Travailler/Etudier en France 2" lukuvuonna 2011-2012.

**Learning outcomes:**

Opiskellaan syventävämmiin Ranskassa käytettävää opiskelu- ja työelämän kieltä sekä maahan ja kulttuuriin liittyvää asiantuntemusta. Aihepiirejä ovat mm. CV:n laatiminen, työhaastattelu jne, työtehtävistä kertominen, työrytmi, kulttuuri- ja maantuntemus, kohteliaisuus, «savoir-vivre», lyhenteiden merkitys (PME, PMI, PDG, DRH). Rakenteista tulevat esille esim. konditionaalien muodostaminen ja käyttö, subjunktiivi, indefiniittipronominit (tous, toutes, certains, quelques-uns), ehdotuksista kieltäytyminen ja niihin myöntyminen, passiiviset muodot.

**Learning activities and teaching methods:**

Luento-opetus ryhmissä 52 t (4 tuntia viikossa) ja itsenäinen työskentely (sovittujen tehtävien tekeminen).

**Recommended or required reading:**

Jaetaan kurssin kuluessa.

**Assessment methods and criteria:**

Opintojakson voi suorittaa itseopiskeluna ja loppukokeella.

Kurssin hyväksytyksi suorittaminen edellyttää, että opiskelija suorittaa annetut tehtävät sekä loppukuulustelun hyväksytyksi. Opiskelija pitää suullisen esityksen valitsemastaan aiheesta (10-15 min.)

**Grading:**

Kurssi arvostellaan "hyväksytyksi"/"hylätty". Halutessaan opiskelija voi saada opintorekisteriin arvosanan asteikolla 1 - 5.

**Person responsible:**

Cécile Rousselet-Karinen

**Other information:**

Kielikeskuksessa ei tarjota "Travailler/Etudier en France 2" lukuvuonna 2011-2012.

## 904024Y: Tandem - French - Finnish, 2 - 4 op

**Voimassaolo:** 01.08.1995 -

**Opiskelumuoto:** Language and Communication Studies

**Laji:** Course

**Vastuuyksikkö:** Language Centre

**Arvostelu:** 1 - 5, pass, fail

**Opintokohteen kielet:** French, Finnish

**Voidaan suorittaa useasti:** Kyllä

**Required proficiency level:**

**Niveau minimum (français) exigé:** A2 / B1

**ECTS Credits:**

2 ECTS credits

**Timing:**

**Tandem kurssin aloitusajankohta on vapaa. Kurssin voi aloittaa Tandem-parin löydyttyä oman aikataulun mukaisesti.**

**Learning outcomes:**

Kurssikuvaukset löydät kielikeskuksen opinto-oppaasta: [Tandem vaihto-opiskelu](#)

**Objectif :**

- Favoriser les échanges interculturels entre les étudiants.
- Perfectionner son niveau de langue en communiquant avec un locuteur natif.

**Contents:****Descriptif:**

- Les étudiants francophones sont mis en relation avec les étudiants finnophones.
- Chaque groupe (2 ou 3 étudiants) se réunit régulièrement autour d'un thème préalablement défini. Les étudiants travaillent ensemble pour échanger leurs connaissances et leurs expériences relatives par exemple au monde du travail, à leurs études, à leurs loisirs. Ils s'entraident dans l'amélioration de leurs connaissances linguistiques.
- Les dates et thèmes de chaque rencontre sont notés sur un « agenda ».
- Chaque étudiant rédige en français son « journal d'apprentissage » personnel.

**Learning activities and teaching methods:****Conditions d'obtention des crédits (2 crédits) :**

- 15 et 20 rencontres (1.30 à 2 heures) notées sur un agenda.
- Rédaction en français du journal d'apprentissage.

N.B. : *Le journal d'apprentissage n'est pas une rédaction détaillée de chaque rencontre mais une synthèse de toutes les rencontres (2 pages maximum) où l'étudiant aborde les points qui lui semblent intéressants par rapport à son expérience.*

- Réunion de bilan

**Target group:****Public:**

- Tous les étudiants francophones qui veulent s'initier à la culture et à la langue finnoise.
- Tous les étudiants finnophones qui veulent perfectionner leurs connaissances de la langue française et de la culture francophone.

**(N.B.: Niveau minimum (français) exigé: A2 / B1)**

**Person responsible:**

Cécile Rousselet-Karinen; BF119-3

**Other information:**

Ilmoittautuminen sähköpostilla suoraan opettajalle: [cecile@cc oulu.fi](mailto:cecile@cc oulu.fi)

**INSCRIPTION**

Pour s'inscrire : envoyer un mail à [cecile\[at\]cc oulu.fi](mailto:cecile[at]cc oulu.fi)

Réunion d'information: **05.10.2012, 12.00 – 13.00**

Cécile Rousselet-Karinen ; **BF119-3**